



Ambasciata d'Italia
Ulaanbaatar

DOCUMENTAZIONE PER LA DOMANDA DI VISTO PER VISITE DEI FAMILIARI E DEGLI AMICI
DOCUMENTATION REQUIRED FOR A FAMILY MEMBER AND FRIEND'S VISIT VISA APPLICATION
ТӨРӨЛ САДАН, НАЙЗ НӨХӨД ДЭЭР ЗОЧЛОХ ЗОРИЛГЫН АЯЛЛЫН ВИЗ МЭДҮҮЛЭХЭД
ШААРДАГДАХ БАРИМТ БИЧИГ

Nome/Name/Нэр:	
Cognome/ Surname/Овог:	
Data di nascita/Date of birth/ Төрсөн он, сар, өдөр:	
Nazionalità/Nationality/Иргэншил:	
Telefono/Telephone/ Утасны дугаар:	
Indirizzo della posta elettronica/Electronic mail address/ Цахим шуудангийн хаяг:	

№	Tipo di document/ Document type/ Баримт бичгийн төрөл	Note/ Notes / Анхаарах зүйлс	Presentenza/ Presence/ Байгаа эсэх
1	Domanda di visto	- completata in intero (scaricabile da qui); - la fototessera viene incollata sul documento; - deve essere firmata (per i minori, occorrono le firme di entrambi i genitori); - deve apportare la data.	
	Visa application	- to be completed in full (downloadable from here); - the photo has to be glued to the document; - to be signed (for minors, signatures of both parents are required); - to have a date.	
	Визийн мэдүүлэг	- бүрэн бөглөсөн байх (мэдүүлгийн маягтыг энд дарж татаж авна уу); - цээж зургаа мэдүүлэгт наасан байх; - гарын үсгээ зурсан (насанд хүрээгүй хүүхдийн өмнөөс эцэг эх нь хоёулаа гарын үсгээ зурсан байх); - огноогоо тавьсан байх.	
2	Passaporto	- deve essere rilasciato entro gli ultimi 10 anni; - deve avere una validità di almeno 3 mesi; - deve avere almeno due pagine libere; - deve essere presentato in originale; - deve allegare una copia della pagina con i dati personali del passaporto valido; - deve allegare le copie delle pagine con i precedenti visti e timbri del passaporto valido; - se è presente, allegare in originale il passaporto scaduto; - se è presente, allegare le copie delle pagine con i precedenti visti e timbri del passaporto scaduto.	
	Passport	- to be issued within the last 10 years; - to have a validity beyond 3 months; - to have at least two free pages; - to be presented in original;	

		- to attach a copy of the valid passport's page with personal information; - to attach a copy of the valid passport's pages with previous visas and stamps; - if present, to attach an expired passport in original; - if present, to attach copies of expired passport's pages with previous visas and stamps.	
	Паспорт	- сүүлийн 10 жил дотор олгогдсон байх; - хүчинтэй үлдсэн хугацаа 3 сараас дээш байх; - хоёр хоосон хуудастай байх; - паспорт эх хувиараа байх; - паспортын хувийн мэдээлэлтэй хуудасны хуулбарыг хавсаргах; - паспортын визтэй тамгатай хуудаснуудын хуулбарыг хавсаргах; - хэрэв хуучин паспорт байгаа бол эх хувиар нь хавсаргах; - хэрэв хуучин паспорт байгаа бол хуучин паспортын визтэй, тамгатай хуудаснуудын хуулбарыг хавсаргах.	
3	Fototessera	- deve essere prodotto negli ultimi 6 mesi secondo gli standard ICAO; - deve avere le dimensioni di 3,5 cm X 4,5 cm; - deve avere uno sfondo bianco.	
	Photo	- to be taken within the last 6 months in line with ICAO standards; - to have dimensions of 3,5 cm X 4,5 cm; - to have white background.	
	Цээж зураг	- сүүлийн 6 сарын дотор ICAO-н стандартын дагуу авхуулсан байх; - 3,5 см X 4,5 см хэмжээтэй байх; - цагаан дэвсгэртэй байх.	
4	Informazione sullo scopo del viaggio	- breve spiegazione dello scopo del viaggio e del piano	
	Information on travel purpose	- brief explanation of travel purpose and planning	
	Аяллын зорилгын талаарх мэдээлэл	- аяллын зорилгын товч тайлбар, төлөвлөгөө	
5	Invito	- dichiarazione garanzia e/o alloggio completata in intero (scaricabile da qui) - deve avere nell'allegato la copia del documento d'identità dell'invitante (se l'invitante non è cittadino italiano, allegare la copia del passaporto, del permesso di soggiorno e della ricevuta della domanda del permesso di soggiorno) - se l'invitante è un parente, deve avere il certificato di parentela - se l'invitante assume le spese finanziarie, deve avere prove di regolari introiti per gli ultimi 3 mesi o garanzia mediante la fidejussione - se l'invitante non ospita al proprio domicilio bisogna allegare la prenotazione alberghiera con le indicazioni del nome e dell'indirizzo dell'albergo	
	Invitation	- completed in full proof of sponsorship and/or private accommodation (downloadable from here) - to have attached a copy of the invitee's identification document (if the invitee is not an Italian citizen, to have attached a copy of the invitee's passport, residence permit and receipt of the residence permit renewal application) - if the inviting person is a relative, to have a certificate of kinship - if the inviting person assume the financial costs, to have proof or regular income for the last 3 months or a declaration of guarantee valid under Italian law ("fidejussione") - if the inviting person does not host at his/her home, to have a hotel reservation with clear indication of its' name and address	
	Урилга	- бүрэн бөглөсөн байх (маягтыг энд дарж татаж авна уу) - уригчийн бичиг баримтын хуулбарыг хавсаргасан байх (хэрэв уригч нь Итали Улсын иргэн биш бол уригчийн паспорт, оршин суух үнэмлэх, оршин суух үнэмлэхний сунгалтын хүсэлтийн баримтын хуулбарыг хавсаргах) - хэрэв уригч нь садан төрлийн хүн бол садан төрлийг нотолсон лавлагаа - хэрэв уригч нь санхүүгийн зардлыг хариуцах бол түүний сүүлийн 3 сарын тогтмол орлогыг нотолсон баримт эсвэл Итали Улсын хуулийн дагуу үйлдсэн банкны баталгаа буюу ("fidejussione") - хэрэв уригчийн гэрт байрлахгүй бол зочид буудлын нэр, хаяг тодорхой заасан зочид буудлын захиалга	
6	Documenti riguardanti la posizione socio-economica	- certificato dello stato civile (rilasciato da www.e-mongolia.mn); - certificato dell'atto di nascita del minore (rilasciato da www.e-mongolia.mn);	

		- lettera del datore di lavoro certificante l'assunzione (con l'indicazione della corrente posizione e dello stipendio); - certificato sul pagamento dei contributi alla previdenza sociale (rilasciato da www.e-mongolia.mn); - certificato della registrazione dell'entità legale (rilasciato da www.e-mongolia.mn); - estratto conto del conto di risparmio e del conto corrente degli ultimi 3 mesi (certificato dal timbro e firma o dal codice QR); - se è pensionato, certificato dettagliato della pensione (rilasciato da www.e-mongolia.mn).	
	Documents on socio-economic position	- reference on civil status registration (issued from www.e-mongolia.mn); - reference on child's birth registration (issued from www.e-mongolia.mn); - reference letter from the employer (with indication of current position and salary) - reference on payment of social insurance contributions (issued from www.e-mongolia.mn); - reference on legal entity registration (issued from www.e-mongolia.mn); - savings and current account statement for the last 3 months (certified by a stamp and signature or by a QR code); - if pensioner, detailed reference of pension allocation (issued from www.e-mongolia.mn).	
	Нийгэм, эдийн засгийн байдлыг харуулсан баримт бичиг	- гэрлэлт бүртгэлийн лавлагаа (www.e-mongolia.mn -с авсан байх); - хүүхдийн төрсний бүртгэлийн лавлагаа (www.e-mongolia.mn -с авсан байх); - ажлын газрын тодорхойлолт (хашиж буй албан тушаал, цалинг заасан байх); - нийгмийн даатгалын шимтгэлийн төлөлтийн лавлагаа (www.e-mongolia.mn -с авсан байх); - хуулийн этгээдийн бүртгэлийн дэлгэрэнгүй лавлагаа (www.e-mongolia.mn -с авсан байх); - хадгаламж болон харилцах дансны сүүлийн 3 сарын дэлгэрэнгүй хуулга (тамга, гарын үсэг эсвэл QR кодоор баталгаажуулсан байх); - хэрэв тэтгэвэр тогтоолгосон бол тэтгэвэр тогтоолгосон тухай дэлгэрэнгүй лавлагаа (www.e-mongolia.mn -с авсан байх).	
7	Prenotazione del volo	- deve essere un itinerario di volo completo di andata e ritorno per la destinazione	
	Flight booking	- to have a complete return flight itinerary booking for the destination	
	Нислэгийн захиалгын хуудас	- Зорьж буй хот хүртэлх нислэгийн захиалга хийсэн байх	
8	Prenotazione alberghiera	- deve avere le indicazioni del nome ed indirizzo dell'albergo	
	Hotel booking	- to have indication of the hotel name and address	
	Зочид буудлын захиалгын хуудас	- зочид буудлын нэр, хаяг тодорхой байх	
9	Assicurazione sanitaria	- deve avere una minima copertura di 30,000 euro; - deve essere presentata in originale; - deve allegare la copia della polizza.	
	Travel health insurance	- to have a minimum coverage of 30,000 euros; - to be presented in original; - to attach a copy of the insurance.	
	Аяллын эрүүл мэндийн даатгалын хуудас	- 30,000 евротой тэнцэх нөхөн олговрын хэмжээтэй байх; - эх хувиараа байх; - хуулбарыг хавсаргасан байх.	
10	Costo del visto	- deve essere pagata in contanti in moneta nazionale mongola. deve essere preparata; secondo la tariffa (consultabile da qui); - le banconote non devono essere marcate or danneggiate.	
	Visa fee	- to be paid in cash in Mongolian national currency; - to be prepared according to the indicated fee sum (see the visa fee from here); - the bills must not have any markings and/or be damaged	
	Визийн төлбөр	- төлбөрийг бэлнээр монгол улсын мөнгөн дэвсгэртээр төлнө; - төлбөрийг заасан дүнд тааруулсан байх (дүнг энд дарж харна уу); - мөнгөн дэвсгэрт нь аливаа тэмдэглэгээгүй, урагдаж, гэмтээгүй байх.	
11	Altri	- durante o successivo la consegna della domanda, altri documenti aggiuntivi non menzionati nel elenco possono essere richiesti;	

		- tutti i documenti che non sono in italiano o inglese devono essere tradotti in una di queste due lingue; - tutti gli atti di stato civile devono essere certificate tramite Apostiglia e tradotti in italiano (come nascita, matrimonio, morte, etc.). - ogni richiedente deve avere il proprio pacchetto di documenti.	
	Other	- during visa application submission or afterwards, other additional documentation not listed in the above list can be requested; - all documents that are not in Italian or English must be translated into one of these two languages; - All civil status documents (such as birth, marriage, death, etc.) must be legalized by means of an Apostille and translated in Italian. - each applicant has to have his/her own set of documents.	
	Бусад	- визний мэдүүлэг өгөх болон өгсний дараа дээр дурдсан зүйлсээс гадна өөр нэмэлт материал шаардагдаж болохыг анхаарна уу; - аливаа бичиг баримт нь итали эсвэл англи хэл дээр биш бол уг хоёр хэлний аль нэг дээрх орчуулгыг хавсаргана уу; - иргэний байдлын бүх төрлийн бичиг баримтыг итали хэл рүү орчуулж, Апостиль гэрчилгээгээр баталгаажуулах шаардлагатай. - виз мэдүүлж буй хүн тус бүр өөрийн багц материалтай байх ёстой болно.	